

УДК 81'42

**Ангелина Евгеньевна Локонова**, преподаватель

Московский государственный институт международных отношений  
(университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации,  
Москва, Россия

*эл. почта:* lokonova.a.e@my.mgimo.ru

**Angelina Evgenievna Lokonova**, Lecturer

Moscow State Institute of International Relations (University) of the Ministry of  
Foreign Affairs of the Russian Federation, Moscow, Russia

*e-mail:* lokonova.a.e@my.mgimo.ru

## ЛИНГВОКОГНИТИВНЫЕ ОСНОВАНИЯ ФОРМИРОВАНИЯ КОНТРАСТА В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

В фокусе настоящего исследования анализируются лингвокогнитивные основания формирования явления контраста. На материале текстов политического характера автор выявляет наличие смысловой двуплановости, которая создается за счет взаимодействия двух противопоставленных фреймов. Автор исследования приходит к заключению, что фреймовое взаимодействие является ключевым лингвокогнитивным основанием контраста.

*Ключевые слова:* контраст, оппозиция, лингвокогнитивные основания, двуплановость, фрейм, политический дискурс

## LINGUO-COGNITIVE GROUNDS FOR FORMING CONTRAST IN POLITICAL DISCOURSE

The research analyses lingua-cognitive grounds for forming contrast. The study is based on political texts. The author outlines semantic ambiguity in the texts, which is formed due to the interaction of two opposed frames. The author comes to conclusion that frames interaction is a lingua-cognitive grounds of contrast.

*Key words:* contrast, opposition, lingua-cognitive grounds, ambiguity, frame, political discourse

Контраст является уникальным многогранным феноменом, который изучается в различных научных областях. В переводе с французского языка «контраст» означает «резко выраженная противоположность», т. е. основной функцией данного явления выступает способность противопоставить два компонента, что, в свою очередь, позволит выявить между ними различие.

В лингвистике традиционно изучается структурно-смысловая и стилистическая составляющие контраста. Однако, последние исследования позволили взглянуть на контраст с позиции когнитивной лингвистики. Цель настоящего исследования состоит в изучении лингвокогнитивных оснований формирования контраста в политическом дискурсе. Исследование проводится на материале аналитических статей политического характера, так как контраст особенно актуален для мира политики. Данная сфера строится на принципе противопоставления, где две политические партии, два кандидата, две оппозиции противопоставлены друг другу в борьбе за власть.

Для достижения поставленной цели мы обращаемся к когнитивно-дискурсионной парадигме лингвистического исследования с целью изучить процесс формирования контраста. С когнитивной точки зрения можно заключить, что в основе формирования контраста лежит взаимодействие двух противоположных значений нескольких лексических единиц, следовательно, рассматривая лексические значения, задействованные в контрасте, важно рассматривать знание об обозначаемом фрагменте действительности, т. е. фрейм. Под фреймом мы понимаем специфическую единую систему знаний, или связанную схематизацию опыта.

В настоящем исследовании был задействован фреймовый анализ, который позволил изучить когнитивные основания явления контраст, выходя из лексических значений, и рассмотреть ментальные пространства, которые стоят за ними. При формировании контраста наблюдается взаимодействие двух фреймов в одном контексте, которые являются противоположными, т. е. в тексте создается смысловая двуплановость, которая связана с мыслительными процессами. Автор кодирует смыслы в контрастной форме, задействуя при этом актуальную и фоновую информацию, что свидетельствует о взаимодействии двух систем знаний при формировании контраста. Как показал анализ материала языкового материала взаимодействие двух противопоставленных фреймов происходит на базе общего фокуса. Статья *In Biden, China Sees an 'Old Friend' and Possible Foe* 'Китай рассматривает Байдена как старо-

го друга и возможного врага', написанная в преддверии выборов президента США, посвящена анализу будущих отношений Китая и США. Из заголовка мы получаем информацию, что лексически противопоставлены две единицы *friend : foe*, которые выступают словарными антонимами и могут рассматриваться в двух значениях: 1) 'друг : враг'; 2) 'сторонник : противник'. Подробный анализ статьи показал, что в тексте актуализируется именно второе значение ('сторонник : противник') данного противопоставления. Фреймы сторонник : противник взаимодействуют в тексте за счет наличия терминалов, противопоставленных друг другу:

Фрейм «сторонник» <i>Person</i> <i>Support someone</i>	Фрейм «противник» <i>Person</i> <i>Oppose someone</i>
--	---

Таким образом, мы видим, что контраст в политическом тексте формируется не только за счет лексически противопоставленных единиц, но и за счет взаимодействия двух фреймов, которые семантически противопоставлены друг другу. В результате данное взаимодействие способствует функции выдвижения авторского тезиса на первый план. Дальнейшее изучение взаимодействия двух противопоставленных фреймов может расширить понимание когнитивных оснований контраста.